

Deine Band

متن ترانه و واژگان

8 | Bitte wenden

گروه **ok.danke.tschüss** این احساس را دارد که یک نسل کامل به اپلیکیشن‌ها و گوشی‌های هوشمند وابسته است و دیگر نمی‌تواند به تنهایی جهت‌یابی کند. مجازی چیست، واقعی چیست؟ به نظر می‌رسد که این دو جهان در هم ادغام شده‌اند.

متن ترانه

Manchmal hab ich **mich** voll **verrannt**,
manchmal **check** ich's **echt** nicht.
Dann sagst du mir ganz **entspannt**:
Route wird neu **berechnet**.
Manchmal **weiß** ich **nicht** mehr **weiter**.
Wo **zur Hölle** soll das **enden**?
Dann sagst du mir ganz einfach:
Bei **Gelegenheit** bitte wenden.

Mit dir ist alles klar,
mit dir ist alles leicht.
Ach komm, sag es noch mal:
Sie haben Ihr **Ziel erreicht**.

Du bist wie **Google Maps**.
Du bist da, wenn ich nicht mehr weiterweiß.
Auch wenn ich nichts check,
du hast mir jedes Mal den Weg gezeigt.
Du bist wie Google Maps,
oh, du bist Google Maps.



Deine Band

متن ترانه و واژگان

Ich hab dich immer mit dabei,
du **kriegst** alles **mit**.
Und weißt auf Eins, Zwei, Drei,
wo der nächste Kiosk ist.
14 Friseure in meiner Nähe,
und du hast den Preisvergleich.
Welchen ich davon jetzt **wähle**?
Ach egal, du weißt es gleich.
Ich will nur mit dir zusammen fahren,
wann fährt die nächste Straßenbahn?
Und fährt sie heute **überhaupt**?
Du weißt, dass ich dir **voll vertrau** ...

Du bist wie Google Maps.
Du bist da, wenn ich nicht mehr weiterweiß.
Auch wenn ich nichts check,
du hast mir jedes Mal den Weg gezeigt.
Du bist wie Google Maps,
oh, du bist Google Maps.

Du bist wie Google Maps.
Du bist da, wenn ich nicht mehr weiterweiß.
Auch wenn ich nichts check,
du hast mir jedes Mal den Weg gezeigt.
Du bist wie Google Maps,
oh, du bist Google Maps.



Deine Band

متن ترانه و واژگان

Ich **komm** nicht mehr **klar** ohne dich,
weiß nicht mehr, wo ich war ohne dich.
Auch nicht, wo ich bin ohne dich.
Ich **krieg** das nicht mehr **hin** ohne dich.
Meine ganze **Generation** und auch ich,
gehen einfach **verloren** ohne dich.
Wir **kommen** nicht **voran** ohne dich,
so was nennt man dann **abhängig**.

Ich komm nicht mehr klar ohne dich,
weiß nicht mehr, wo ich war ohne dich.
Auch nicht, wo ich bin ohne dich.
Ich krieg das nicht mehr hin ohne dich.

Hey, mit dir ist alles leichter,
mit dir ist jedes Ziel **erreichbar**.
Ich könnt mich gar nicht beschweren,
wenn in Deutschland nicht so **verdammt** viele **Funklöcher** wären.

Du bist wie Google Maps.
Du bist da, wenn ich nicht mehr weiterweiß.
Auch wenn ich nichts check,
du hast mir jedes Mal den Weg gezeigt.
Du bist wie Google Maps,
du bist wie Google Maps.



Deine Band

متن ترانه و واژگان

Du bist wie Google Maps.
Du bist da, wenn ich nicht mehr weiterweiß.
Auch wenn ich nichts check,
du hast mir jedes Mal den Weg gezeigt.
Du bist wie Google Maps,
oh, du bist Google Maps.

Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maaaps.
Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maps, Google Maps, Google Maps, Google Maps, Maps.
Google Maaaps.

Du bist wie Google Maps.
Und jetzt ist mein **Akku** leer,
mein Akku ist leer.



Deine Band

متن ترانه و واژگان

واژگان

(etwas) wenden – دور زدن (خودرو) –

wendet, wendete, hat gewendet

sich verrennen – مسیر اشتباه را طی کردن، سردرگم ماندن –

verrennt, verrannte, hat verrannt

etwas checken – چیزی را فهمیدن، متوجه شدن –

checkt, checkte, hat gecheckt; aus dem Englischen

echt – واقعی، واقعا –

entspannt – آسوده خاطر، با آرامش –

entspannter, am entspanntesten

die Route, die Routen – مسیر –

etwas berechnen – چیزی را محاسبه کردن –

berechnet, berechnete, hat berechnet

nicht weiter|wissen – به آخر خط رسیدن، راه چاره را ندانستن –

weiß weiter, wusste weiter, hat weitergewusst

zur Hölle – به جهنم –

umgangssprachlich

enden – پایان یافتن –

endet, endete, hat geendet

die Gelegenheit, die Gelegenheiten – موقعیت، فرصت –

das Ziel, die Ziele – هدف –

Deine Band

متن ترانه و واژگان

etwas erreichen – به چیزی یا به هدف رسیدن، رشد کردن
erreicht, erreichte, hat erreicht

Google Maps – نقشه جغرافیایی گوگل (گوگل مپس)
ohne Artikel, aus dem Englischen

etwas mit | kriegen – متوجه چیزی شدن
kriegt mit, kriegte mit, hat mitgekriegt; umgangssprachlich

etwas wählen – چیزی را انتخاب کردن
wählt, wählte, hat gewählt

überhaupt – اصلاً، اصولاً

voll – پُر، شلوغ

jemandem vertrauen – به کسی اعتماد کردن
vertraut, vertraute, hat vertraut

klar | kommen – با کسی کنار آمدن، قادر به انجام کاری بودن
kommt klar, kam klar, ist klargeworfen; umgangssprachlich

etwas hin | kriegen – توانایی انجام کاری را داشتن، کاری را به پایان رساندن
kriegt hin, kriegte hin, hat hingekriegt; umgangssprachlich

die Generation, die Generationen – نسل

verloren gehen – گم شدن، ناپدید شدن
geht verloren, ging verloren, ist verloren gegangen

voran | kommen – پیشرفت کردن، به جلو رفتن
kommt voran, kam voran, ist vorangekommen



Deine Band

متن ترانه و واژگان

(von jemandem/etwas) abhängig – وابسته (به کسی یا چیزی)

abhängiger, am abhängigsten

erreichbar – قابل دسترس

erreichbarer, am erreichbarsten

verdammt – لعنتی، نفرین شده

das Funkloch, die Funklöcher – جایی که تلفن یا اینترنت خط نمی دهد

der Akku, die Akkus – باطری شارژشو

Kurzform von: Akkumulator

ab|biegen – پیچیدن هنگام رانندگی

biegt ab, bog ab, ist abgebogen

das Navi, die Navis – نویگیشن، جهت یاب

Kurzform von: Navigationssystem

sich orientieren – جهت یا موقعیت را تشخیص دادن

orientiert, orientierte, hat orientiert

auf jemanden/etwas angewiesen sein – به کسی وابسته بودن، به کمک کسی نیاز داشتن

ist, war, ist gewesen

sich auf jemanden/etwas verlassen – به کسی اعتماد کردن

verlässt, verließ, hat verlassen

das Smartphone, die Smartphones – تلفن هوشمند

aus dem Englischen

jemanden/etwas wahr|nehmen – کسی یا چیزی را دریافتن، صدایی را شنیدن، متوجه

کسی یا چیزی شدن

nimmt wahr, nahm wahr, hat wahrgenommen



Deine Band

متن ترانه و واژگان

die Umgebung, die Umgebungen – اطراف، محیط

die Laterne, die Laternen – چراغ برق خیابان

verrückt – دیوانه

verrückter, am verrücktesten

die Technik – تکنیک، فن آوری

hier nur Singular

aus etwas stammen – از چیزی ریشه گرفتن

stammt, stammte, hat gestammt

die App, die Apps – اپلیکیشن، نرم افزار

aus dem Englischen

ständig – دائمی، همواره

(etwas) tippen – چیزی را تایپ کردن

tippt, tippte, hat getippt

der Stau, die Staus – ترافیک

etwas umfahren – چیزی را دور زدن

umfährt, umfuhr, hat umfahren

etwas aus|nutzen – از چیزی سوء استفاده کردن

nutzt aus, nutzte aus, hat ausgenutzt

an|halten – ایستادن، ترمز گرفتن

hält an, hielt an, hat angehalten

in diesem Fall – در این مورد، این بار